

The following stipulations describe the general quality assurance requirements of the following companies: (a) Baumann Springs Ltd, Ermenswil / CH-8630 Rüti; (b) Baumann GmbH, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel GmbH, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti BAUMANN s.r.l. Unipersonale, Via Conicchio 34, IT-25136 Brescia (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Ressort SAS, 727 route des Tattes de Borly Boite Postale 3, FR-74380 Cranves Sales; (g) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (h) Baumann Spring Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427; (i) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (j) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (k) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Industrial Delta, MEX – 37545 León, Gto. (l) Baumann Springs & Coating Pvt Ltd. 5, Prime Rose Mall, Baner Road Pune, IN 411045

EACH OF THE COMPANIES MENTIONED ABOVE ACTS IN ITS OWN NAME AND ON ITS OWN ACCOUNT

1 Preamble

Our customers from the automotive, electrical and medical market segments rely on BAUMANN springs, punched parts and bent components. Our solutions are of pivotal importance to the quality of their products. Whether or not their product works depends decisively on our components.

2 Objective

This QAA is a contractual instrument with which the Supplier and BAUMANN jointly define processes and procedures with the objective to manufacture products free of faults and deficiencies and to deliver them on time and in the right quantities.

3 Scope and further applicable documents

- 3.1 This QAA applies to all products and services provided or rendered by the Supplier on the basis of orders.
- 3.2 It is an integral component of the following documents:
 - Order (individual orders, master agreement)
 - BAUMANN purchasing conditions

4 Supplier's management system

- 4.1 The minimum requirement is certification pursuant to ISO 9001. Suppliers without IATF 16949 certification who supply to projects in the automotive industry are also required to comply with the current "MAQMSR" of the IATF (www.iatfglobaloversight.org).
- 4.2 Suppliers who supply to projects in the automotive industry undertake to develop their management system with regard to the introduction of requirements pursuant to IATF 16949.
- 4.3 The Supplier's management system includes activities and measures to ensure that the behaviour of employees involved in operating processes and their handling of the associated resources is appropriate in view of health, safety and the environment. Suppliers should preferably be certified pursuant to ISO 14001 and ISO 45001.
- 4.4 Both contract partners undertake to continuously develop and improve their respective management systems in accordance with the latest technology, compliance with the stipulations of this QAA and all other joint contract documents.
- 4.5 The Supplier shall present its certificates to BAUMANN of its own accord. It shall report the current status of its certification immediately on expiry of its validity period.
- 4.6 If the Supplier fails to pass a recertification audit, it shall report the fact to the ordering party without delay. In this case the Supplier shall be obliged to create the conditions for renewed certification without delay.

5 Responsibility

- 5.1 Primary responsibility for the purchased parts or products incorporated in the end product lies with the Supplier. The Supplier must therefore undertake all reasonable and technically possible efforts to raise the quality and product safety of its components/products and those of its sub-suppliers and to mitigate the risks that both parties face on account of a liability for material defects and/or product liability.

Le disposizioni che seguono contengono i requisiti generali delle società sotto indicate riguardo l'assicurazione della qualità: (a) Baumann Federn AG, Ermenswil / CH-8630 Rüti; (b) Baumann GmbH, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel GmbH, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti BAUMANN s.r.l. Unipersonale, Via Conicchio 34, IT-25136 Brescia (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Ressort SAS, 727 route des Tattes de Borly Boite Postale 3, FR-74380 Cranves Sales; (g) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (h) Baumann Springs Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427; (i) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (j) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (k) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Industrial Delta, MEX – 37545 León, Gto. (l) Baumann Springs & Coating Pvt Ltd. 5, Prime Rose Mall, Baner Road Pune, IN 411045

CIASCUNA DELLE SOCIETÀ SOPRA INDICATE AGISCE RISPETTIVAMENTE A NOME PROPRIO E PER CONTO PROPRIO

1 Introduzione

I nostri clienti dei settori automotive, elettrico e medicale si affidano alle molle, e ai pezzi stampati e piegati di BAUMANN. Le nostre soluzioni sono di importanza centrale per la qualità dei loro prodotti. I nostri componenti sono decisivi per il funzionamento del loro prodotto.

2 Obiettivo

Questo AAQ è uno strumento contrattuale con il cui ausilio il Fornitore e BAUMANN definiscono congiuntamente i processi, con l'obiettivo di fabbricare prodotti privi di vizi e difetti e di fornirli puntualmente e nella quantità giusta.

3 Ambito di applicazione e documenti con validità concomitante

- 3.1 Questo AAQ si applica a tutti i prodotti e servizi che il Fornitore consegna o esegue sulla base degli ordini.
- 3.2 È parte integrante dei documenti di seguito elencati:
 - ordine (singoli ordini, accordo quadro)
 - condizioni di acquisto BAUMANN

4 Sistema di gestione del Fornitore

- 4.1 Come requisito minimo è richiesta la certificazione secondo la norma ISO 9001. Ai Fornitori privi di certificazione IATF 16949, che effettuano forniture con riguardo a progetti dell'industria automotive, è inoltre richiesta la conformità con l'attuale «MAQMSR» della IATF (www.iatfglobaloversight.org).
- 4.2 I Fornitori che effettuano forniture con riguardo a progetti all'industria automotive si impegnano a sviluppare ulteriormente il loro sistema di gestione ai fini di attuare i requisiti della IATF 16949.
- 4.3 Il sistema di gestione del Fornitore include compiti e misure tesi a garantire che i collaboratori si comportino in modo ecologico, sano e sicuro in tutti i processi aziendali e nella gestione delle risorse utilizzate in tale contesto. Il Fornitore è preferibilmente certificato secondo le norme ISO 14001 e ISO 45001.
- 4.4 Entrambe le parti contraenti si impegnano a sviluppare e a migliorare costantemente i propri sistemi di gestione in conformità allo stato dell'arte, nel rispetto delle disposizioni del presente AAQ e di tutti gli altri documenti contrattuali comuni.
- 4.5 Il Fornitore è tenuto a presentare i propri certificati all'ufficio Acquisti di BAUMANN sotto la propria responsabilità. Immediatamente dopo la scadenza del periodo di validità del suo certificato, ne dovrà comunicare lo stato attuale.
- 4.6 Se il Fornitore non supera un audit di ricertificazione, ne informerà immediatamente il Cliente. In tal caso, il Fornitore è tenuto a creare immediatamente i presupposti per una nuova certificazione.

5 Responsabilità

- 5.1 La responsabilità primaria di fabbricazione delle parti / dei prodotti acquistati, che vengono integrati nel prodotto finale, è del Fornitore. Il Fornitore si impegna pertanto a fare tutto il possibile e ragionevole in termini di organizzazione e tecnologia per aumentare la qualità e la sicurezza dei suoi pezzi/prodotti e di quelli dei suoi subappaltatori e per ridurre al minimo i rischi

5.2 The Supplier shall ensure and shall obligate its sub-suppliers to ensure that:

- A pronounced quality awareness prevails throughout the entire company;
- The required product safety and the required quality are delivered during component development;
- Product safety is granted special consideration during quality planning;
- The quality capabilities of production processes is ensured and documented;
- The occurrence of deficient/faulty products is mitigated by way of appropriate quality assurance measures applied to serial production;
- Appropriate measures are in place during process flow to ensure that deficient/faulty products are detected and ejected as soon as possible (to minimise costs and avoid wasting added value);
- Quality data and legally required verification tests are documented in order to demonstrate that the products were manufactured in compliance with legislation, safety standards and quality management system standards;
- A material traceability system is in place to ensure that the consequences of faults/deficiencies can be contained in the event of an occurrence and to enable the implementation of changes to its production processes or those of sub-suppliers;
- Employees have received detailed information and training on the topic of "product safety and product reliability";
- Products with a limited shelf-life fulfil specific labelling requirements and are issued with specific information stating the latest date by which the product must be processed in order to avoid functionality limitations.

6 Preparing the product for serial production

6.1 General

6.1.1 BAUMANN will provide the Supplier with the relevant product requirement information it needs. The Supplier shall check the product requirements or proposed changes with regard to technical and economic feasibility and, where necessary, submit timely proposals for changes and issue a statement on producibility within 10 working days. This also applies to information concerning requirements that are missing or that BAUMANN has defined incorrectly.

6.1.2 The Supplier shall carry out the assigned tasks in accordance with the details contained in the order documentation. Any deviation between the Supplier's order confirmation and the order documentation can only be taken into consideration if the Supplier expressly notes the relevant specification in its order confirmation.

6.1.3 The Supplier shall notify BAUMANN immediately of deadline risks and delays.

6.1.4 BAUMANN shall inform the Supplier without delay and in writing of any changes to product requirements. In accordance with clause 6.1.1, the Supplier shall review whether these changes are technically feasible and what consequences they will have for the order concerned.

6.2 Initial sampling; product and process release

6.2.1 BAUMANN will define the applicable release process and select the submission level.

6.2.2 Unless specified otherwise in the order in hand, initial sampling shall be carried out in accordance with PPAP Level 4 in coordination with BAUMANN. The Supplier must provide the record documentation as defined in the order.

6.2.3 Initial samples must be consecutively numbered and clearly labelled to guarantee correct allocation to the corresponding measurement results. The method of identification and labelling shall be coordinated with BAUMANN where necessary.

6.2.4 The Supplier shall retain all sampling documentation and initial samples for a period of 15 years after the end of serial production unless a different retention period is specified by BAUMANN.

6.3 Material data systems

- The Supplier is obligated to register its materials as per the order with the following material data systems.
- IMDS, International Material Data System (www.mdssystem.com)
 - CAMDS, China Automotive Material Data System (www.camds.org)
 - BOMcheck, substances declaration tool (www.bomcheck.net)

7 Serial production of the product

7.1 Incoming inspections at BAUMANN and defect notification

7.1.1 Goods will be inspected for externally visible transport damage

derivanti per entrambe le Parti dalla responsabilità per difetti materiali e/o dalla responsabilità per il prodotto.

5.2 Il Fornitore garantisce e obbliga anche i suoi subappaltatori affinché:

- via sia in tutta l'azienda una spiccata consapevolezza verso la qualità;
- nello sviluppo dei componenti, vengano conseguite la sicurezza e la qualità del prodotto richieste;
- la sicurezza del prodotto sia tenuta in particolare considerazione nella pianificazione della qualità;
- la capacità qualitativa dei processi di produzione sia garantita e comprovata;
- la presenza di prodotti con vizi/difetti sia ridotta al minimo mediante adeguate misure di assicurazione della qualità che accompagnano la produzione in serie;
- i prodotti con vizi/difetti siano identificati ed eliminati al più presto attraverso misure appropriate nel flusso di processo (minimizzazione dei costi, evitando sprechi di valore aggiunto);
- i dati relativi alla qualità e i test di verifica richiesti dalla legge siano documentati in dettaglio per poter dimostrare che la fabbricazione dei prodotti è stata effettuata in conformità alle leggi, agli standard di sicurezza e agli standard del sistema di gestione della qualità;
- venga utilizzato un sistema di tracciabilità del materiale per poter limitare, in caso di necessità, gli effetti di vizi/difetti verificatisi e per poter apportare modifiche al proprio processo produttivo o presso il subfornitore;
- siano state fornite informazioni dettagliate e formazione dei collaboratori responsabili in materia di «sicurezza del prodotto e responsabilità del prodotto»;
- i prodotti con una durata di conservazione limitata soddisfino i requisiti specifici di etichettatura e per questi prodotti vi sia un'indicazione esplicita di quando il prodotto deve essere trasformato al più tardi per evitare restrizioni di funzionalità.

6 Preparazione in serie del prodotto

6.1 Informazioni generali

6.1.1 BAUMANN comunicherà al Fornitore tutti i requisiti di prodotto che sono per questi rilevanti e che risultano disponibili. Il Fornitore dovrà verificare la fattibilità tecnica ed economica dei requisiti del prodotto o delle modifiche, se necessario presentare tempestivamente proposte di modifica ed esibire una dichiarazione di producibilità entro 10 giorni lavorativi. Devono essere fornite anche indicazioni riguardanti i requisiti mancanti o definiti in modo errato da BAUMANN.

6.1.2 Il Fornitore è tenuto a svolgere tutte le mansioni necessarie in base alle specifiche dell'ordine. Se nella conferma dell'ordine il Fornitore si discosta dalle specifiche dell'ordine, se ne potrà tenere conto soltanto se egli richiama espressamente l'attenzione nella conferma dell'ordine sulle specifiche dell'ordine da cui si discosta.

6.1.3 Il Fornitore deve segnalare tempestivamente a BAUMANN rischi connessi alla tempistica e ritardi.

6.1.4 BAUMANN è tenuta ad informare immediatamente per iscritto il Fornitore di qualsiasi modifica relativa ai requisiti del prodotto. Ai sensi del § 6.1.1.1, il Fornitore è tenuto a verificare se tali modifiche sono tecnicamente possibili e quali effetti avranno sull'ordine.

6.2 Campionamento iniziale, rilascio del prodotto e del processo

6.2.1 BAUMANN determina nell'ordine di acquisto la procedura di rilascio da applicare e sceglie la fase di presentazione.

6.2.2 Salvo diversa indicazione nell'ordine, il campionamento iniziale è effettuato in conformità al livello 4 del PPAP, in consultazione con BAUMANN. Tutti i documenti giustificativi specificati devono essere inviati conformemente all'ordine.

6.2.3 I campioni iniziali devono essere chiaramente numerati e contrassegnati in modo da garantire l'attribuzione dei rispettivi risultati delle misurazioni. Se necessario, il tipo e il metodo di etichettatura devono essere concordati con BAUMANN.

6.2.4 Il Fornitore è tenuto ad archiviare tutti i documenti di campionatura e le parti della campionatura iniziale per 15 anni dopo la sospensione della serie, a meno che BAUMANN non specifichi una scadenza diversa.

6.3 Sistemi di dati sui materiali

In base all'ordine, il Fornitore deve registrare i suoi materiali nei sistemi di dati sui materiali definiti di seguito.

- IMDS, International Material Data System (www.mdssystem.com)
- CAMDS, China Automotive Material Data System (www.camds.org)

- and externally visible defects immediately on receipt. No additional inspections will take place. BAUMANN trusts in a functioning quality management system on the part of the Supplier.
- 7.1.2 BAUMANN will notify the Supplier immediately of any defect ascertained during these inspections. The Supplier will be informed of defects that are not discovered during the incoming inspection as soon as they are ascertained during the course of normal business proceedings. The resulting delayed complaints shall not release the Supplier from its warranty and compensation obligations.
- 7.1.3 BAUMANN has no obligations vis-a-vis the Supplier other than the inspections and notifications defined in the preceding. In this respect, the Supplier renounces the right of objection regarding delayed notice of defects.
- 7.1.4 The quality of the products must be monitored throughout the duration of the manufacturing process.
- 7.1.5 Suitable measures that guarantee compliance with requirements (e.g. assurance through 100% inspection) shall be introduced in coordination with BAUMANN for demonstrably unstable and unreliable manufacturing processes.
- 7.2 Identification and traceability
- 7.2.1 The Supplier shall maintain an identification and traceability system for all production lots and material batches. The system shall enable the identification of a delivery batch in the event of quality deficiencies. In addition, it must also enable the identification of the process and inspection data relating to the Supplier's production lot.
- 7.2.2 The Supplier must be able to trace and ascertain without any doubt which products were delivered to BAUMANN and when.
- 7.2.3 The Supplier must label every delivery unit delivered to BAUMANN in accordance with the following minimum requirements:
- Manufacturer
 - Supplier of semi-finished goods
 - Production location
 - Item designation
 - Production lot number
 - Smelt number (semi-finished goods)
 - Individual container number (reel number)
 - Quantity
 - Expiry date (where applicable)
 - Supplier's item number
 - BAUMANN item number
- The label must be applied to each individual container and to the outer packaging so that they are clearly visible and legible from the outside.
- 7.2.4 The labelling requirements of product-specific technical delivery requirements apply where available.
- 7.3 Special release of products with specification deviations
- 7.3.1 The Supplier must obtain BAUMANN's written consent in advance should it be forced to deliver products with specification deviations to BAUMANN.
- 7.3.2 Products with an approved deviation must be delivered separately and each transport unit labelled as per agreement. A copy of the special release shall be enclosed with the delivery paperwork.
- 7.4 Problems affecting the Supplier
- 7.4.1 The Supplier is obligated to notify BAUMANN of problems and risks that become known to it and that may affect BAUMANN. It shall immediately introduce measures to eliminate the problem and shall demonstrate that the cause of the problem has been eliminated.
- 7.5 Complaints by BAUMANN
- 7.5.1 BAUMANN shall notify the Supplier of quality deficiencies in the form of a complaint as soon as they are ascertained in the course of proper business proceedings.
- 7.5.2 The Supplier is obligated to introduce immediate measures to eliminate the cause of quality deficiencies for which it is responsible. In the event that the Supplier fails to (successfully) provide supplementary performance within a reasonable time period specified by BAUMANN, BAUMANN shall implement sorting activities and/or the elimination of defects/deficiencies at the Supplier's expense.
- 7.5.3 The Supplier shall provide a full 8D report within the specified time periods. BAUMANN can insist on the submission of a cause analysis such as 5Why, cause-effect diagram, etc.
- Immediate 3D measures within one working day
 - 5D report concluded within 10 working days
 - 8D report concluded within 20 working days or as per agreement.
- BOMcheck, Tool di dichiarazione delle sostanze (www.bomcheck.net)
- 7 Produzione in serie del prodotto**
- 7.1 Controlli in entrata di BAUMANN e segnalazione dei difetti
- 7.1.1 La merce deve essere ispezionata immediatamente dopo il ricevimento per individuare eventuali danni di trasporto riconoscibili esternamente e vizi riconoscibili esternamente. Non vengono effettuati ulteriori esami. BAUMANN confida che il Fornitore metta in pratica un sistema di gestione della qualità funzionante.
- 7.1.2 Nel caso in cui BAUMANN riscontri un vizio durante le suddette prove, ne darà immediata segnalazione al Fornitore. I vizi non riscontrati durante l'ispezione in entrata saranno segnalati al Fornitore non appena scoperti in conformità alle condizioni di un corretto svolgimento dell'attività aziendale. I reclami successivi che ne derivano non esonerano il Fornitore dalle prestazioni di garanzia e di risarcimento danni.
- 7.1.3 BAUMANN non sarà responsabile nei confronti del Fornitore riguardo ulteriori prove e segnalazioni diverse da quelle sopramenzionate. A tale proposito, il Fornitore rinuncia a sollevare l'obiezione riguardante la denuncia tardiva dei vizi.
- 7.1.4 La qualità dei prodotti deve essere controllata durante tutto il processo di fabbricazione.
- 7.1.5 In caso di processi di fabbricazione manifestamente instabili e inadatti, devono essere adottate misure adeguate, in coordinamento con BAUMANN, per garantire il rispetto dei requisiti (p.es. la garanzia di un controllo al 100%).
- 7.2 Etichettatura e tracciabilità
- 7.2.1 Il Fornitore deve mantenere un sistema di etichettatura e tracciatura di tutti i lotti di produzione e dei lotti di materiale. In caso di difetti di qualità, deve essere in tal modo possibile identificare il lotto di consegna del fornitore a monte. Inoltre, deve essere possibile identificare i dati di processo e di verifica appartenenti al rispettivo lotto di produzione del Fornitore.
- 7.2.2 Il Fornitore deve essere in grado di risalire senza alcun dubbio e determinare quando ha consegnato i prodotti (e quali prodotti) a BAUMANN.
- 7.2.3 Il Fornitore deve contrassegnare ogni unità di fornitura a BAUMANN almeno come segue:
- produttore
 - fornitori di materiale a monte
 - sito di produzione
 - descrizione dell'articolo
 - numero del lotto di produzione
 - numero di fusione (materiale di partenza)
 - numero del contenitore singolo (numero della bobina)
 - quantitativo
 - data di scadenza (se del caso)
 - numero d'articolo del Fornitore
 - codice d'articolo di BAUMANN
- L'etichetta deve essere apposta su ogni singolo contenitore e sull'imballaggio esterno in modo visibile e leggibile dall'esterno.
- 7.2.4 Se disponibili, si applicano le norme di etichettatura delle condizioni tecniche di fornitura specifiche del prodotto.
- 7.3 Rilascio speciale per prodotti con deviazioni di specifica
- 7.3.1 Nel caso in cui il Fornitore sia costretto a consegnare prodotti BAUMANN con differenze di specifica, è necessario ottenere in anticipo un'autorizzazione speciale scritta da parte di BAUMANN.
- 7.3.2 I prodotti con una deviazione approvata devono essere consegnati separatamente e contrassegnati per ogni unità di trasporto in conformità all'accordo. Una copia della versione speciale deve essere allegata ai documenti di consegna.
- 7.4 Problemi presso il Fornitore
- 7.4.1 Il Fornitore ha l'obbligo di informare immediatamente BAUMANN di tutti i problemi e rischi noti, i cui effetti potrebbero influenzare BAUMANN. Egli affronta immediatamente il problema e dimostra che le cause dei problemi sono state eliminate.
- 7.5 Reclamo da parte di BAUMANN
- 7.5.1 BAUMANN notificherà i difetti di qualità tramite un reclamo non appena saranno stati accertati in conformità con le condizioni di un corretto svolgimento dell'attività.
- 7.5.2 In caso di difetti di qualità di cui il Fornitore è responsabile, egli è tenuto generalmente ad adottare immediatamente le misure adeguate per eliminare il difetto. Se il Fornitore non reagisce entro un termine ragionevole fissato da BAUMANN o non

- Failures to observe deadlines must be reported to BAUMANN without delay and settled by mutual consent.
- 7.6 Product and process changes
- 7.6.1 BAUMANN must be notified immediately and in writing in accordance with the trigger matrix as per VDA Volume 2, Annex 2 if the Supplier or a sub-supplier intends to introduce changes to a product, process, material, tool and/or production site (relocation). Changes must not be implemented until BAUMANN has issued a written release.
- 7.6.2 BAUMANN shall decide whether and to what extent a new initial sample inspection is required in relation to a process change.
- 7.7 Criteria and scope of requalification inspections
- 7.7.1 The Supplier shall subject every product to a comprehensive dimensional and functional test in consideration of material and functional specifications once a year in accordance with the control plan. The results shall be made available to BAUMANN within 48 hours on request.
- 8 Cooperation in the interest of assuring and improving performance**
- 8.1 Supplier auditing by BAUMANN
- 8.1.1 The Supplier shall enable BAUMANN to verify the efficiency of its quality assurance measures on site in accordance with an agreed schedule.
- 8.1.2 To this end, the Supplier shall grant BAUMANN and, where necessary, its customers and authorities access to all production sites, test and inspection facilities, storage facilities and associated areas during normal business hours and allow them to inspect all quality-relevant documents insofar as this does not demonstrably conflict with the Supplier's confidentiality interests. In this regard, BAUMANN shall inform the Supplier of the type of audit (system, process or product audit) and the scope of the audit.
- 8.1.3 The Supplier shall designate an employee responsible for preparing and implementing the audit who must be present throughout the entire audit and during the subsequent coordination discussions. The designated employee represents the Supplier during the audit and shall be endowed with the appropriate necessary powers by the Supplier.
- 8.1.4 The Supplier is obligated to reach agreements with its sub-suppliers enabling BAUMANN or its customer to conduct an audit of the sub-supplier.
- 8.1.5 The Supplier is obligated to ensure that the measures defined in the audit findings are implemented by the contract partner in question.
- 8.1.6 Each party shall bear its own audit costs.
- 8.1.7 BAUMANN is also entitled to request the provision of information, quality records and other documentation relating to the product and/or production processes outside of an audit insofar as they could be the subject matter of an audit. The Supplier has no right to refuse performance with regard to these quality records and other documentation.
- 8.2 Supplier evaluation from the view point of both contract partners
- 8.2.1 BAUMANN will evaluate essential performance criteria in the sense of a continuous improvement strategy and also to detect potential risks in good time. The results of the evaluation of quality, delivery and quantity compliance and service (communication, flexibility) will be provided to the Supplier on a regular basis. The Supplier will be required to introduce and present appropriate improvement measures if quality or delivery requirements are not fulfilled.
- 8.2.2 The Supplier is responsible for designing a training programme for personnel involved in activities with an influence on quality. The training programme shall be implemented and documented at intervals appropriate to the tasks assigned to each employee.
- 8.2.3 The Supplier shall undertake every necessary measure to assure the quality of its sub-suppliers' performance and shall ensure compliance with this QAA and its attachments and the corresponding contractual commitment of sub-suppliers. The Supplier shall provide BAUMANN with evidence that these requirements have been fulfilled on request. The Supplier is fully liable for the performance and deliveries of its sub-suppliers.
- 8.2.4 Insofar as CQI requirements are applicable, the Supplier undertakes to ensure compliance with the corresponding requirements of the AIAG (Automotive Industry Action Group) with regard to the evaluation of technical processes by way of annual CQI (Continuous Quality Improvement) assessments within its company and, where indicated, within its chain of supply.

reagisce, in termini positivi, con un adempimento successivo, BAUMANN effettuerà un'azione di cernita e/o di eliminazione dei vizi/difetti a spese del Fornitore.

- 7.5.3 Il Fornitore dovrà redigere un rapporto 8D completo entro i termini specificati. BAUMANN può insistere a ricevere l'analisi delle cause, come ad esempio 5Why, diagramma delle cause e degli effetti, ecc.
- Misure 3D immediate in un giorno lavorativo
- Completamento della relazione 5D entro 10 giorni lavorativi
- Completamento della relazione 8D entro 20 giorni lavorativi o dietro accordo
- Il mancato rispetto del termine deve essere immediatamente notificato a BAUMANN e risolto di comune accordo.
- 7.6 Modifiche del prodotto e del processo
- 7.6.1 Se il Fornitore prevede di modificare il prodotto, il processo, il collaudo, il materiale, gli strumenti e/o la sede di produzione (trasferimento), anche nel caso di subappaltatori, deve darne immediata comunicazione scritta a BAUMANN secondo la matrice di attivazione VDA Volume 2, Appendice 2. Le modifiche possono essere attuate solo dopo l'approvazione scritta di BAUMANN.
- 7.6.2 BAUMANN decide se e in che misura è necessario un nuovo campionamento iniziale in relazione a una modifica del processo.
- 7.7 Criteri e portata delle analisi di riqualificazione
- 7.7.1 Tutti i prodotti devono essere sottoposti da parte del Fornitore ad un'analisi dimensionale e funzionale annuale completa, in conformità al piano di controllo della produzione (control plan), tenendo conto delle specifiche di materiale e funzione specificate. Su richiesta, i risultati devono essere messi a disposizione di BAUMANN entro 48 ore.

8 Collaborazione per garantire e promuovere l'efficienza

- 8.1 Audit condotto da BAUMANN presso il fornitore
- 8.1.1 Il Fornitore consente a BAUMANN di convincersi dell'efficacia delle sue misure di assicurazione della qualità tramite visita sul posto, previa fissazione della data assieme al fornitore.
- 8.1.2 A tal fine, il Fornitore concede a BAUMANN e, se necessario, ai suoi clienti e alle sue autorità, l'accesso a tutti gli impianti di produzione, agli impianti di collaudo, ai magazzini e alle aree adiacenti, nonché il permesso all'ispezione di tutti i documenti rilevanti ai fini della qualità durante il normale orario aziendale/di lavoro, a condizione che gli interessi verso la segretezza del Fornitore non contrastino manifestamente con queste procedure. In questo contesto BAUMANN informa il Fornitore del tipo di audit (audit di sistema, di processo, di prodotto) e della portata dell'audit.
- 8.1.3 Il Fornitore designa un membro del personale responsabile della preparazione e dello svolgimento dell'audit, che deve essere presente per tutta la durata dell'audit e alle successive riunioni di coordinamento. Il collaboratore responsabile rappresenta il Fornitore nell'audit, laddove il Fornitore lo dota di tutte le autorizzazioni necessarie.
- 8.1.4 Il Fornitore è obbligato a stipulare accordi con i suoi subappaltatori in base ai quali BAUMANN, o il cliente di BAUMANN, ha il diritto di effettuare un audit presso i subappaltatori.
- 8.1.5 Il Fornitore è tenuto ad attuare in modo coerente le misure definite a seguito della verifica dal rispettivo organo responsabile delle parti contraenti.
- 8.1.6 I costi di un audit sono a carico di ciascuna parte.
- 8.1.7 BAUMANN può anche richiedere informazioni, documentazione sulla qualità e altri documenti relativi al prodotto e/o ai processi produttivi, che possono essere oggetto di audit, in qualsiasi momento al di fuori di un audit. Il Fornitore non ha il diritto di rifiutare l'adempimento di tale documentazione sulla qualità e degli altri documenti.
- 8.2 Valutazione del Fornitore dal punto di vista di entrambe le parti contraenti
- 8.2.1 BAUMANN valuta i criteri chiave di rendimento come parte di una strategia di miglioramento continuo, ma anche per identificare i potenziali rischi con tempestività. I risultati della valutazione della qualità, dell'affidabilità di consegna e quantitativa ed anche del servizio (comunicazione, flessibilità) vengono inviati al Fornitore ad intervalli regolari. In caso di adempimento insufficiente dei requisiti relativi alla qualità o alle prestazioni di fornitura, il Fornitore è tenuto ad avviare e presentare adeguate misure di miglioramento.

The annual CQI assessments shall be made available to BAUMANN on request.

9 Confidentiality

9.1 Each partner shall use the documents and information made available to it by the other partner exclusively for the purpose of this agreement and shall treat them with the same confidentiality vis-a-vis third parties as it would its own documents and information insofar as the other partner has identified them as confidential or has an obvious interest in maintaining confidentiality. This obligation begins with the first receipt of documents or knowledge and expires 36 months after the end of the project.

9.2 The preceding confidentiality obligation does not apply to information, the content of discussions and facts that were demonstrably:

- Available in the public domain at the time the partner was notified or subsequently become available in the public domain without any violation of the preceding obligation, or
- Known to the receiving partner prior to disclosure by the other partner or were legally provided to the other partner by third parties, or
- Developed by the other party regardless of the information provided by the other partner.

10 Liability

Liability is determined by the agreements on which delivery is based.

11 Legal remedies due to an infringement of the Quality Assurance Agreement

11.1 In the event that:

- 11.1.1 The Supplier fails to meet the requirements of the contractually agreed quality management system, or
- 11.1.2 The Supplier refuses to provide the essential information it is obligated to provide in accordance with this QAA without legal grounds, or
- 11.1.3 The Supplier refuses to participate in a previously agreed audit or an audit justifiably required by BAUMANN without legal grounds, or
- 11.1.4 The Supplier fails to meet contractual obligations arising from this QAA,

BAUMANN shall, notwithstanding any statutory claims, be entitled to:

- Reject the acceptance of ordered products until the Supplier has remedied the violation of contract or fulfilled its obligation to cooperate or demonstrated its compliance with the contractually agreed quality management system or submitted concrete corrective action to BAUMANN with regard to the negative results of the audit in question;
 - Withdraw from the serial supply contract in part or in whole following the fruitless expiry of a period of grace;
 - Demand compensation for the additional expenses incurred by BAUMANN on account of the fact that BAUMANN has a higher proportion of processing due to the breaches of contract detailed in the preceding;
 - Demand compensation for the additional expenses incurred by BAUMANN on account of the fact that BAUMANN has to conduct incoming goods inspections due to the breaches of contract detailed in the preceding;
 - Demand compensation for the additional expenses incurred by BAUMANN on account of the fact that BAUMANN has to have incoming goods inspections conducted by third parties (e.g. a testing laboratory) due to the breaches of contract detailed in the preceding.
- 11.2 If BAUMANN rejects the acceptance of ordered products on the basis of the preceding stipulation, the Supplier shall be in default of delivery. This also applies expressly in the event that the products offered by the Supplier are proved retrospectively to be defect-free and safe.
- 11.3 BAUMANN cannot demand compensation for additional expenses if the Supplier is not responsible for the breaches of contract detailed in the preceding.
- 11.4 In the event that the Supplier appoints pre-suppliers contrary to the terms of this agreement, BAUMANN shall be entitled – without prejudice to other claims – to demand a change to a pre-supplier approved by BAUMANN. Furthermore, BAUMANN shall be entitled to cancel the contract in question within a period of six months of becoming aware of the use of an unapproved pre-supplier under observation of a notice period of

8.2.2 Il Fornitore è responsabile della definizione di un programma di formazione del personale che svolge attività che incidono sulla qualità del prodotto. Questo programma di formazione viene svolto e documentato con una frequenza adeguata alle mansioni di ciascun collaboratore.

8.2.3 Il Fornitore adotta tutte le misure necessarie per garantire la qualità dei servizi dei subappaltatori e si assicura che questo AAQ e i suoi allegati siano rispettati e che i subappaltatori siano contrattualmente vincolati di conseguenza. Dietro richiesta di BAUMANN, il Fornitore comprova l'adempimento dei citati requisiti. Il Fornitore risponde integralmente per le prestazioni e le forniture dei suoi subfornitori.

8.2.4 Nella misura in cui esistono requisiti CQI, il Fornitore si impegna a rispettare i corrispondenti requisiti dell'AIAG (Automotive Industry Action Group) in merito alla valutazione dei processi tecnici attraverso «valutazioni annuali CQI» (Continuous Quality Improvement) condotte presso il suo stabilimento e, se del caso, all'interno della propria catena di fornitura. Le valutazioni annuali CQI sono a disposizione di BAUMANN su richiesta.

9 Riservatezza

9.1 Ogni partner utilizzerà tutti i documenti e le informazioni ricevute dalla controparte in relazione al presente accordo solo ai fini del presente accordo e ne manterrà la segretezza verso terzi con la stessa accuratezza che esercita per i propri documenti e informazioni, qualora la controparte li contrassegni come riservati o abbia un interesse palese riguardo la loro segretezza. Tale obbligo inizia con il primo ricevimento dei documenti o delle informazioni e termina 36 mesi dopo la fine del progetto.

9.2 Il suddetto obbligo di segretezza non si applica alle informazioni, ai contenuti dei colloqui e ai fatti che manifestamente:

- erano già pubblicamente noti al momento della notifica al partner ricevente o sono successivamente divenuti di dominio pubblico senza violazione dell'obbligo in essere, oppure
- erano già noti al partner ricevente prima della divulgazione da parte della controparte o sono stati licitamente comunicati al partner ricevente da parte di terzi, oppure
- sono stati sviluppati dal partner ricevente indipendentemente dalle informazioni fornite dall'altro partner.

10 Responsabilità

La responsabilità è determinata in base agli accordi su cui si basa la fornitura.

11 Rimedi in caso di violazione dell'accordo riguardo l'assicurazione della qualità

11.1 Nel caso in cui:

- 11.1.1 il Fornitore non soddisfa i requisiti del sistema di gestione della qualità concordato contrattualmente, oppure
- 11.1.2 il Fornitore rifiuta di fornire le informazioni essenziali dovute ai sensi del presente AAQ senza un motivo legale, oppure
- 11.1.3 il Fornitore rifiuta di effettuare un audit concordato o un audit legittimamente richiesto da BAUMANN senza un motivo legale, oppure
- 11.1.4 il Fornitore viola gli obblighi contrattuali derivanti dal presente AAQ,

BAUMANN ha il diritto, fatte salve le pretese stabilite per legge,

- di rifiutare di accettare i prodotti ordinati fino a quando il Fornitore non abbia posto rimedio alla violazione del contratto, o fino a quando non abbia adempiuto ai propri obblighi di collaborazione, o fino a quando non dimostri di rispettare il sistema di gestione della qualità concordato contrattualmente rispettivamente fino a quando non abbia presentato a BAUMANN misure correttive concrete in merito all'esito negativo dell'audit effettuato;
- di recedere dal contratto di fornitura in serie in tutto o in parte, dopo l'infruttuosa scadenza di un periodo supplementare;
- di chiedere il risarcimento delle spese supplementari sostenute da BAUMANN per il fatto che essa ha subito un aumento dei costi di lavorazione a causa delle suddette violazioni contrattuali;
- di chiedere il risarcimento dei costi aggiuntivi sostenuti da BAUMANN per avere effettuato un controllo delle merci in entrata a causa delle suddette violazioni del contratto;
- di chiedere il risarcimento dei costi aggiuntivi sostenuti da BAUMANN per avere fatto effettuare da terzi esterni (p.es. un

- one month.
- 11.5 The Supplier shall bear the costs incurred by BAUMANN on account of the use of an unapproved sub-supplier unless it is not responsible for the unauthorised use of sub-suppliers. This does not exclude the enforcement of other legal claims.
- 11.6 In the event that the Supplier breaches this quality assurance agreement for reasons other than those detailed in the preceding, BAUMANN shall – without prejudice to any claims agreed otherwise – be entitled to claim all its statutory rights.
- 12 Communication with customers of BAUMANN**
- Customer communication with regard to the products ordered by BAUMANN shall be conducted exclusively by BAUMANN. Direct negotiations and agreements between the Supplier and customers of BAUMANN are only permissible if agreed in advance with BAUMANN.
- 13 Applicable law**
- German substantive law applies to legal relationships relating to this agreement.
- 14 General requirements of Suppliers**
- 14.1 Contract changes and amendments require the written form.
- 14.2 Insurance cover
Submission of an insurance certificate with appropriate cover for business liability insurance, product liability insurance and recall cost insurance.
- 14.3 Product Safety Officer (PSO)
The Supplier must designate a person responsible for this function at every production site within its organisation in order to meet product safety and product liability requirements. Unless a specific designation is provided, BAUMANN shall assume that the Supplier's Quality Manager/Quality Representative is responsible for this task.
- 15 Cancellation**
- This agreement can be cancelled by either party per end of any calendar month under observation of a notice period of 12 months. This agreement cannot be cancelled in relation to current transactions.
- 16 Documentation and archiving**
- 16.1 A regulation determining the archiving method and guaranteeing access at any time shall be defined in the Supplier's QM system.
- 16.2 Unless regulated otherwise, record documents are subject to a retention period of 15 years after the end of serial production.
- 16.3 Record documents shall be made available to BAUMANN within two working days on request.
- 16.4 The Supplier undertakes to retain the records in accordance with the required retention period or to hand them over to BAUMANN in the event of a cancellation of the business relationship, a cessation of business activities or an insolvency.
- 16.5 The Supplier guarantees that the defined test results and documentation of the relevant test parameters of its production processes and those of its sub-suppliers are documented and archived with regard to verifiable characteristics.
- 17 Further applicable documents**
- 17.1 BAUMANN GROUP
- Binding laws, directives and specific requirements "IMS 10746"
 - Code of Conduct "IMS 10476"
 - General Terms and Conditions of Purchase "IMS 10070"
 - Confidentiality and Secrecy Agreement "IMS 10073"
- 17.2 General
- VDA Volume 2 (PPF)
 - AIAG Volumes (MSA, FMEA, APQP, PPAP, SPC)
- 17.3 Extended, where applicable
- CQI-9
 - CQI-11
 - CQI-12
 - VDA Volume 6.3 (Process Audit)
- laboratorio di analisi esterno) un controllo delle merci in entrata a causa delle suddette violazioni del contratto.
- 11.2 Se BAUMANN rifiuta di accettare i prodotti ordinati in conformità alla disposizione di cui sopra, il Fornitore sarà in mora di consegna. Ciò vale espressamente anche nel caso in cui venga successivamente accertato che i prodotti offerti dal Fornitore erano privi di difetti e sicuri.
- 11.3 BAUMANN non può richiedere un risarcimento per spese aggiuntive se il Fornitore non è responsabile per le suddette violazioni contrattuali.
- 11.4 Se, contrariamente al presente accordo, i subfornitori vengono utilizzati senza consenso scritto, BAUMANN ha il diritto, senza pregiudizio di ulteriori rivendicazioni, di richiedere il passaggio ai fornitori approvati da BAUMANN. Inoltre, BAUMANN può risolvere il relativo contratto in qualsiasi momento con un mese di preavviso entro un periodo di sei mesi dal momento in cui è venuta a conoscenza dell'utilizzo subfornitori non autorizzati.
- 11.5 I costi sostenuti da BAUMANN a causa del ricorso a subfornitori non autorizzati sono a carico del Fornitore, a meno che il Fornitore non sia responsabile per l'utilizzo non autorizzato dei subfornitori. In questo modo non sono escluse ulteriori pretese legali.
- 11.6 Se il Fornitore ha violato il presente accordo di assicurazione della qualità per motivi diversi da quelli sopramenzionati, BAUMANN ha facoltà di rivendicare tutti i diritti riconosciuti dalla legge, fatti salvi i diritti concordati in altra sede.
- 12 Comunicazione con i clienti di BAUMANN**
- Riguardo ai prodotti ordinati da BAUMANN, la comunicazione con il proprio cliente viene effettuata esclusivamente da BAUMANN. Sono ammissibili trattative e accordi diretti tra il Fornitore e il cliente di BAUMANN solo previo accordo con BAUMANN.
- 13 Diritto applicabile**
- Ai rapporti giuridici connessi al presente accordo si applica il diritto materiale tedesco.
- 14 Requisiti generali posti al Fornitore**
- 14.1 Le modifiche e le integrazioni del contratto richiedono la forma scritta.
- 14.2 Copertura assicurativa
Presentazione di una polizza valida, dotata di un'adeguata copertura, riguardante un'assicurazione di responsabilità aziendale, di responsabilità civile per i prodotti e di un'assicurazione per le spese di richiamo dei prodotti.
- 14.3 Incaricato alla sicurezza dei prodotti
Al fine di garantire i requisiti relativi alla sicurezza dei prodotti e alla responsabilità per i prodotti, il Fornitore è tenuto a designare all'interno della sua organizzazione un responsabile per funzione presso ogni sede produttiva. Se non viene designato uno specifico incaricato, BAUMANN presume che questa mansione venga svolta dal responsabile Qualità o dall'incaricato QM.
- 15 Disdetta**
- Il presente accordo può essere disdetto da ciascuna parte con un preavviso di 12 mesi alla fine di ogni mese civile. Per le operazioni in corso non è possibile disdire il presente accordo.
- 16 Documentazione e archiviazione**
- 16.1 Nel sistema QM del Fornitore deve essere fissata una regolamentazione riguardo la modalità di conservazione della documentazione e la protezione dall'accesso in qualsiasi momento.
- 16.2 Se non disciplinato diversamente, i documenti di natura comprovante soggiacciono a un obbligo di conservazione di 15 anni dopo l'interruzione della produzione in serie.
- 16.3 Dietro richiesta di BAUMANN, i documenti di natura comprovante devono essere messi a disposizione entro 2 giorni lavorativi.
- 16.4 Se dovesse cessare il rapporto d'affari, cedere l'attività oppure andare in fallimento, il Fornitore si impegna a conservare la documentazione, in base al periodo di conservazione dei documenti prescritto, oppure a consegnarla a BAUMANN.
- 16.5 Il Fornitore garantisce che gli esiti dei collaudi e la documentazione dei parametri di processo rilevanti, relativi al proprio processo di fabbricazione ed anche al processo di fabbricazione dei propri subfornitori, sono documentati e archiviati riguardo alle caratteristiche soggette all'obbligo di

All of the references to standards made in the QAA relate to the currently applicable version.

comprova.

17 Documenti con validità concomitante

- 17.1 BAUMANN GROUP
- Leggi vincolanti, linee guida e requisiti specifici "IMS 10746".
 - Codice di condotta "IMS 10476".
 - Condizioni generali di acquisto "IMS 10070
 - Accordo di riservatezza e non divulgazione "IMS 10073".
- 17.2 Informazioni generali
- VDA Volume 2 (PPF)
 - Volumi AIAG (MSA, FMEA, APQP, PPAP, SPC)
- 17.3 Documentazione ampliata, se del caso
- CQI-9
 - CQI-11
 - CQI-12
 - VDA Volume 6.3 (Audit di processo)

Tutti gli standard menzionati nel QSV si riferiscono allo stato attuale e Valido.

BAUMANN

Date / Place

Name Function

Signature

Name Function

Signature

Supplier

Date / Place

Name Function

Signature

Name Function

Signature

BAUMANN

Data / località

Nome Funzione

Firma

Nome Funzione

Firma

Fornitore

Data / località

Nome Funzione

Firma

Nome Funzione

Firma